

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

DC290



---

CS Příručka pro uživatele 3

EL Εγχειρίδιο χρήσης 17

FI Käyttöopas 33

HU Felhasználói kézikönyv 47

---

PL Instrukcja obsługi 61

PT Manual do utilizador 77

RU Руководство пользователя 91

SK Príručka uživateľa 107

---

**PHILIPS**

# Índice

<b>1 Importante</b>	78	<b>8 Informações do produto</b>	89
Segurança	78	Especificações	89
Aviso	79		
<b>2 O seu sistema de base para entretenimento</b>	80	<b>9 Resolução de problemas</b>	90
Introdução	80		
Conteúdo da embalagem	80		
Descrição geral da unidade principal	81		
Descrição geral do telecomando	82		
<b>3 Introdução</b>	84		
Instalar as pilhas	84		
Ligar a corrente	84		
Acertar a hora e a data	85		
Ligar	85		
<b>4 Reproduzir</b>	85		
Reproduzir a partir de um iPod/iPhone	85		
Reproduzir de um dispositivo externo	86		
<b>5 Ouvir rádio</b>	86		
Sintonizar uma estação de rádio	86		
Programar estações de rádio automaticamente	86		
Programar estações de rádio manualmente	87		
Seleccionar uma estação de rádio programada	87		
<b>6 Outras funções</b>	87		
Acertar o despertador	87		
Definir o temporizador de desactivação	88		
Ajustar a iluminação do visor	88		
<b>7 Ajustar som</b>	89		
Ajustar o nível do volume	89		
Anular o som	89		
Seleccionar um efeito de som predefinido	89		
Melhorar desempenho dos graves	89		

# 1 Importante

## Segurança

### Importantes instruções de segurança

- ① Leia estas instruções.
- ② Guarde estas instruções.
- ③ Respeite todos os avisos.
- ④ Siga todas as instruções.
- ⑤ Não use o aparelho perto de água.
- ⑥ Limpe-o apenas com um pano seco.
- ⑦ Não bloqueie as ranhuras de ventilação. Instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
- ⑧ Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- ⑨ Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou de algum modo manipulado, sobretudo nas fichas, receptáculos e no ponto de saída do aparelho.
- ⑩ Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- ⑪ Use apenas o suporte, suporte móvel, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou fornecidos com o aparelho. Em caso de utilização de um suporte móvel, tenha cuidado ao mover o suporte móvel/aparelho de modo a evitar quedas que possam resultar em ferimentos.
- ⑫ Desligue o aparelho durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos.
- ⑬ Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de algum modo danificado – por exemplo, danos no cabo ou ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade, funcionamento anormal do aparelho ou queda do mesmo.
- ⑭ Utilização das pilhas **ATENÇÃO** – Para evitar derrame das pilhas e potenciais danos físicos, materiais ou da unidade:
  - Coloque todas as pilhas da forma correcta, com as polaridades + e – como marcadas na unidade.
  - Não misture pilhas (velhas com novas, de carbono com alcalinas, etc.).
  - Retire as pilhas quando o aparelho não for utilizado por longos períodos.
- ⑮ O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- ⑯ Não coloque quaisquer fontes de perigo sobre o aparelho (p. ex., objectos cheios de líquido, velas acesas).
- ⑰ Quando a ficha de alimentação ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
  - Quando a ficha de alimentação ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.





## Aviso

- Nunca retire o revestimento deste aparelho.
- Nunca lubrifique nenhum componente deste aparelho.
- Nunca coloque este aparelho em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Mantenha este aparelho afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Garanta o acesso fácil ao cabo ou tomada de alimentação ou ao adaptador de corrente para que possa desligar o aparelho da corrente.

---

## Aviso



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da União Europeia. Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Philips Consumer Lifestyle poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

---

## Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu

produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

O produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, as quais não podem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos.



Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local de pilhas. A eliminação correcta das pilhas ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

## Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.

## 2 O seu sistema de base para entretenimento

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introdução

Com esta unidade, poderá desfrutar de conteúdo áudio guardado no seu iPod, iPhone, em outros dispositivos áudio ou transmitido através da rádio.

O rádio, iPod ou iPhone podem ser definidos como despertador. Poderá configurar a activação do despertador para duas horas do dia diferentes.

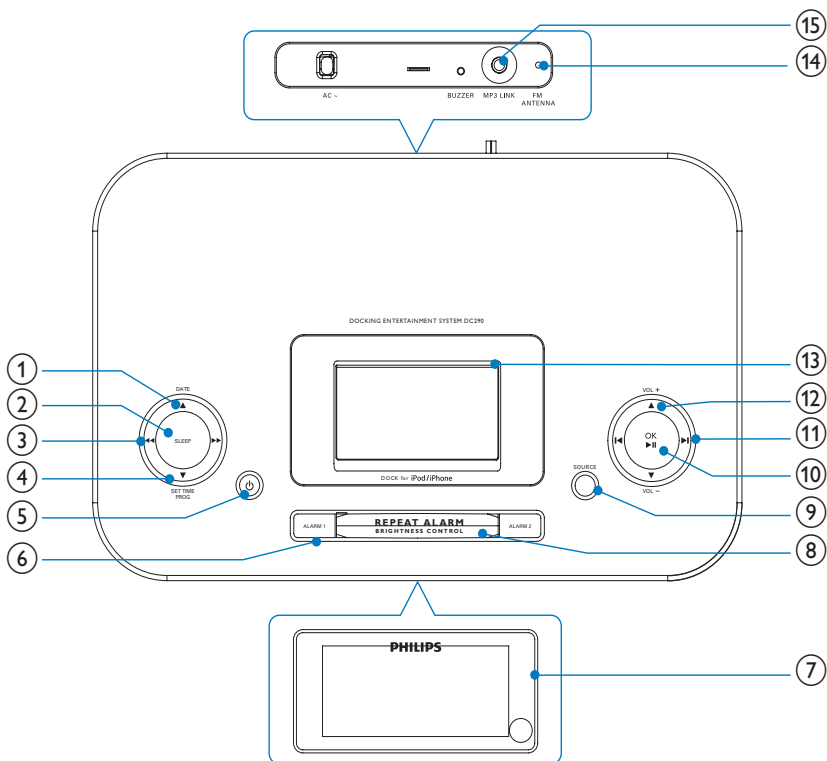
---

### Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- Unidade principal
- Telecomando
- 1 x cabo MP3 Link
- Manual do Utilizador
- Manual de Início Rápido

## Descrição geral da unidade principal



- |  |  |
|--|--|
| <p>① ▲/DATE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ver a data e hora do relógio.</li> </ul> <p>② SLEEP</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Definir o temporizador.</li> </ul> <p>③ ◀▶▶▶</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Procurar num ficheiro áudio.</li> <li>• Sintonizar uma estação de rádio.</li> </ul> <p>④ ▼/SET TIME/PROG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Definir a hora e a data.</li> <li>• Programa estações de rádio.</li> </ul> | <p>⑤ ⏻</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligar a unidade ou passar para o modo standby.</li> <li>• Desactivar o temporizador.</li> <li>• Desligar o alarme.</li> </ul> <p>⑥ ALM 1/ALM 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acertar o despertador.</li> <li>• Desligar o tom de alarme.</li> <li>• Ver as definições do alarme.</li> </ul> <p>⑦ Painel de apresentação</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apresentar o estado actual.</li> </ul> |
|--|--|

## ⑧ REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL

- Repetir o alarme.
- Ajustar a iluminação do ecrã.

## ⑨ SOURCE

- Seleccionar uma fonte: iPod/iPhone, rádio FM ou MP3 link.

## ⑩ OK/▶||

- Iniciar ou interromper a reprodução do iPod/iPhone.
- Confirme a selecção.

## ⑪ ◀/▶

- Saltar para o ficheiro áudio anterior/ seguinte.
- Seleccionar uma estação de rádio programada.
- Acertar a hora.

## ⑫ VOL +/-

- Ajustar o volume.

## ⑬ Base para iPod/iPhone

- Carregue um iPod/iPhone.

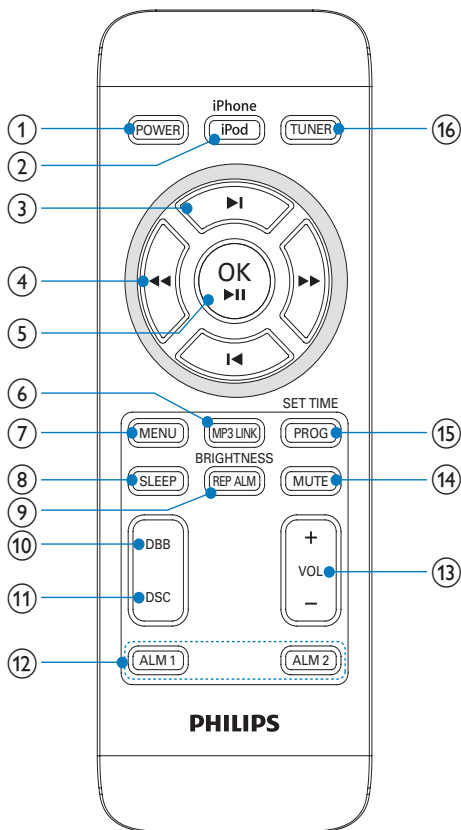
## ⑭ FM AERIAL

- Melhorar a recepção FM.

## ⑮ MP3-LINK

- Tomada para um dispositivo de áudio externo.

## Descrição geral do telecomando



### ① POWER

- Ligar a unidade ou passar para o modo standby.
- Desligar o alarme.
- Desactivar o temporizador.

### ② iPhone/iPod

- Seleccionar um iPhone ou iPod como fonte.

- ③ **⏮/⏭**
- Saltar para o ficheiro áudio anterior/ seguinte.
  - Seleccionar uma estação de rádio programada.
  - Navega no menu do iPod/iPhone.
  - Acertar a hora.
- ④ **⏮⏭**
- Procurar num ficheiro áudio.
  - Sintonizar uma estação de rádio.
- ⑤ **OK/⏭**
- Iniciar ou interromper a reprodução do iPod/iPhone.
  - Confirme a selecção.
- ⑥ **MP3 LINK**
- Seleccionar uma fonte externa de áudio.
- ⑦ **MENU**
- Seleccionar o menu do iPhone/iPod.
- ⑧ **SLEEP**
- Definir o temporizador.
- ⑨ **BRIGHTNESS/REP ALM**
- Ajustar a iluminação do ecrã.
  - Repetir o alarme.
- ⑩ **DBB**
- Ligar ou desligar a melhoria de baixos dinâmica (Dynamic Bass Enhancement).
- ⑪ **DSC**
- Seleccionar um efeito de som predefinido
- ⑫ **ALM 1/ALM 2**
- Acertar o despertador.
  - Desligar o tom de alarme.
  - Ver as definições do alarme.
- ⑬ **VOL +/-**
- Ajustar o volume.
- ⑭ **MUTE**
- Anular o som.
- ⑮ **SET TIME/PROG**
- Definir a hora e a data.
  - Programa estações de rádio.
- ⑯ **TUNER**
- Seleccionar a fonte do sintonizador.



# 3 Introdução

## ! Atenção

- A utilização de controlos ou ajustes no desempenho de procedimentos para além dos que são aqui descritos pode resultar em exposição perigosa à radiação ou funcionamento de risco.

Siga sempre as instruções neste capítulo pela devida sequência.

Se contactar a Philips, terá de fornecer os números de modelo e de série deste aparelho. Os números de modelo e de série encontram-se na parte traseira deste aparelho. Anote os números aqui:

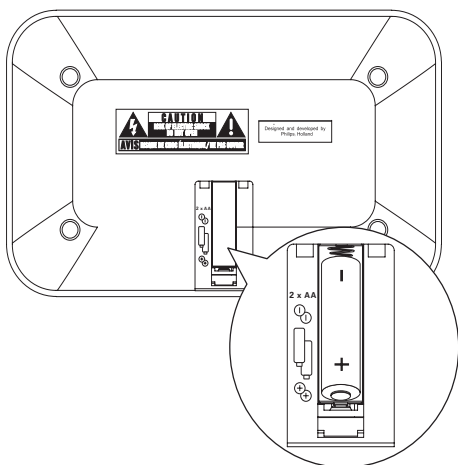
N.º de modelo \_\_\_\_\_

N.º de série \_\_\_\_\_

## Instalar as pilhas

### Nota

- A corrente alternada é a única fonte de alimentação que pode utilizar. As pilhas (não fornecidas) servem para finalidades de reserva.



- 1 Abra o compartimento das pilhas.
- 2 Insira 2 pilhas R6/UM-3/AA com a polaridade correcta (+/-), como indicado.
- 3 Feche o compartimento das pilhas.

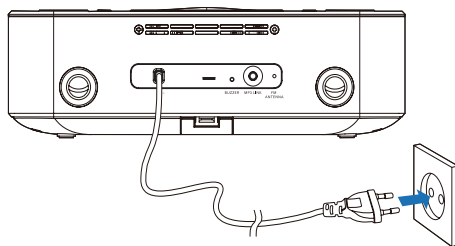
## Ligar a corrente

## ! Atenção

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão impressa na parte posterior ou lateral do aparelho.
- Risco de choque eléctrico! Ao desligar o cabo de alimentação CA, puxe sempre a ficha da tomada. Nunca puxe o cabo.
- Antes de ligar o cabo de alimentação, certifique-se de concluiu todas as restantes ligações.

### Nota

- A placa de dados técnicos encontra-se na base da unidade principal.



- 1 Ligue o cabo de alimentação CA à tomada eléctrica.

---

## Acertar a hora e a data

- 1 No modo de espera, mantenha **SET TIME/PROG** premido durante 2 segundos.  
↳ Os dígitos das horas começam a piscar.
- 2 Prima **OK/▶▶** para seleccionar o formato de 12/24 horas.
- 3 Prima **◀▶** para definir a hora.
- 4 Prima **SET TIME/PROG** para confirmar.  
↳ Os dígitos dos minutos ficam intermitentes.
- 5 Repita os passos 3 e 4 para definir os minutos, o ano, o mês e o dia.



### Dica

- No formato de 12 horas, é apresentado [MONTH--DAY].
- No formato de 24 horas, é apresentado [DAY--MONTH].

---

## Ligar

- 1 Prima **POWER**.  
↳ A unidade muda para a última fonte seleccionada.

---

## Mudar para standby

- 1 Prima **POWER** novamente para mudar a unidade para o modo de standby.  
↳ A hora e a data (se estiverem definidas) são apresentadas no visor.

---

## 4 Reproduzir

---

### Reproduzir a partir de um iPod/iPhone

Pode desfrutar de conteúdo áudio guardado num iPod/iPhone a partir desta unidade.

---

#### iPod/iPhone compatíveis

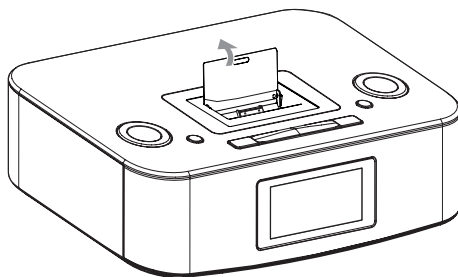
Modelos iPod e iPhone da Apple com um conector de base de 30 pinos:

- iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod 5G (vídeo), iPod com visor a cores, iPod mini.
- iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS.

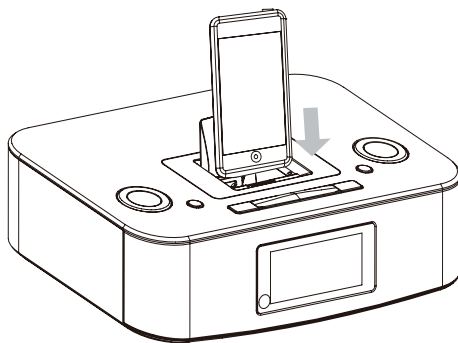
---

#### Ouvir conteúdo do iPod/iPhone

- 1 Levante a base do iPhone/iPod do painel superior.



- 2 Coloque o iPhone/iPod na base.



- 3** Prima **iPhone/iPod** para seleccionar a fonte do iPod/iPhone.
- ↳ O iPod/iPhone ligado inicia a reprodução automaticamente.
- Para interromper/retomar a reprodução, prima **OK/▶||**.
  - Para saltar para uma faixa, prima **◀/▶**.
  - Para pesquisar durante a reprodução, mantenha **◀◀/▶▶** premido e solte para retomar a reprodução normal.
  - Para retroceder ao menu anterior do iPod/iPhone, prima **MENU**. Para percorrer o menu, prima **◀/▶**. Para confirmar uma selecção, prima **OK/▶||**.
- ↳ Se não for pressionada nenhuma tecla durante mais de 10 segundos, **OK/▶||** volta a responder como tecla para reprodução/pausa.

## Carregar o iPod/iPhone

Quando a unidade estiver ligada à corrente, o iPod/iPhone na base começa a carregar.



Dica

- Para determinados modelos iPod, poderá demorar um minuto até a indicação de carga ser apresentada.

## Reproduzir de um dispositivo externo

Também pode ouvir um dispositivo de áudio externo através desta unidade.

- 1** Prima **MP3 LINK** para seleccionar a fonte MP3 link.
- 2** Ligue o cabo MP3 Link fornecido:
  - à entrada **MP3 LINK** (3,5mm) na parte posterior da unidade.
  - à entrada dos auscultadores num dispositivo externo.
- 3** Inicie a reprodução do dispositivo (consulte o respectivo manual do utilizador).

## 5 Ouvir rádio



Nota

- Apenas a recepção de rádio FM está disponível nesta unidade.

## Sintonizar uma estação de rádio



Dica

- Posicione a antena o mais afastada possível do TV, videogravador ou outra fonte de radiação.



Nota

- Para uma óptima recepção, estenda completamente e ajuste a posição da antena.

- 1** Prima **TUNER** para seleccionar o rádio FM.
- 2** Prima e mantenha premido **◀◀/▶▶** por mais de 2 segundos.

↳ [Srch] (pesquisa) é apresentado.

↳ O rádio sintoniza automaticamente para uma estação com uma recepção forte.
- 3** Repita o passo 2 para sintonizar mais estações.
  - Para sintonizar uma estação fraca, prima repetidamente **◀◀/▶▶** até encontrar a melhor recepção.

## Programar estações de rádio automaticamente

Pode programar um máximo de 20 estações pré-programadas.

- 1 No modo de sintonizador, mantenha **SET TIME/PROG** premido durante mais de 2 segundos para activar o modo de programação automática.  
↳ [AUTO] (automático) é apresentado.  
↳ Todas as estações disponíveis são programadas pela ordem da força da recepção da banda.  
↳ A primeira estação de rádio programada é transmitida automaticamente.

---

## Programar estações de rádio manualmente

Pode programar um máximo de 20 estações pré-programadas.

- 1 Sintonizar uma estação de rádio.
- 2 Prima **SET TIME/PROG** para activar o modo de programa.
- 3 Prima **◀/▶** para seleccionar um número.
- 4 Prima **SET TIME/PROG** para confirmar.
- 5 Repita os passos acima para programar outras estações.



### Dica

- Para substituir uma estação programada, guarde outra estação no seu lugar.

---

## Seleccionar uma estação de rádio programada

- 1 Prima **◀/▶** para seleccionar um número programado.

# 6 Outras funções

---

## Acertar o despertador

É possível configurar dois alarmes para activação em alturas diferentes.

- 1 Certifique-se de que acertou o relógio correctamente. (Consulte “Como começar - Definir data e hora”.)
- 2 Mantenha **ALM 1** ou **ALM 2** premido durante 2 segundos.  
↳ [AL 1] ou [AL 2] fica intermitente no visor.
- 3 Prima **SOURCE** no painel superior para seleccionar uma fonte do som de alarme: iPod/iPhone, sintonizador FM ou sinal sonoro.
- 4 Prima **ALM 1** ou **ALM 2**.  
↳ Os dígitos das horas ficam intermitentes.
- 5 Prima **◀/▶** repetidamente para acertar a hora.
- 6 Prima **ALM 1** ou **ALM 2** para confirmar.  
↳ Os dígitos dos minutos ficam intermitentes.
- 7 Repita os passos 5 a 6 para acertar os minutos.
- 8 Repita os passos 5 a 6 para seleccionar se o alarme deve despertar a semana toda, nos dias úteis ou ao fim-de-semana.
- 9 Repita os passos 5 a 6 para definir o volume do alarme.



### Dica

- Se definir a lista de reprodução do iPhone/iPod como fonte de som, tem de criar uma lista de reprodução no iTunes denominada “PHILIPS” e importar para o seu iPhone/iPod.
- Se não for criada nenhuma lista de reprodução no iPod/iPhone ou se não existirem músicas na lista de reprodução, a unidade acordá-lo-á ao som das músicas no iPod/iPhone.

---

## Activar e desactivar o despertador

- 1 Prima **ALM 1** ou **ALM 2** repetidamente para activar ou desactivar o temporizador.
  - ↳ Se o despertador estiver activado, é apresentado [🔊 AL 1] ou [🔊 AL2].
  - ↳ Se o despertador estiver desactivado, não é apresentado [🔊 AL1] ou [🔊 AL2].

---

## Repetir o alarme

- 1 Quando o alarme tocar, prima **BRIGHTNESS/REP ALM**.
  - ↳ O alarme volta a tocar alguns minutos mais tarde.



### Dica

- Pode premir **◀▶** para ajustar o intervalo de repetição do alarme.

---

## Parar o toque do alarme

- 1 Quando o alarme soar, prima **ALM 1** ou **ALM 2** correspondente.
  - ↳ O alarme pára, mas as definições permanecem activas.

---

## Ver as definições do alarme

- 1 Prima **ALM 1** ou **ALM 2**.

---

## Definir o temporizador de desactivação

Esta unidade pode mudar automaticamente para o modo de espera após um período de tempo predefinido.

- 1 Prima repetidamente **SLEEP** para seleccionar um período de tempo (em minutos).
  - ↳ Quando o temporizador de desactivação é activado, o visor apresenta „zZ” e o volume diminui gradualmente nos últimos 5 minutos.

### Para desactivar o temporizador

- 1 Prima **SLEEP** repetidamente até que **[OFF]** (desligar) seja apresentado.
  - ↳ Quando o temporizador é desactivado, „zZ” desaparece do visor.

---

## Ajustar a iluminação do visor

- 1 Prima **BRIGHTNESS/REP ALM** repetidamente para seleccionar diferentes níveis de luminosidade do visor.

## 7 Ajustar som

### Ajustar o nível do volume

- 1 Durante a reprodução, prima **VOL +/-** para aumentar/reduzir o nível do volume.

### Anular o som

- 1 Durante a reprodução, prima **MUTE** para anular/activar o som.

### Seleccionar um efeito de som predefinido

- 1 Durante a reprodução, prima **DSC** repetidamente para seleccionar:
  - [POP] (pop)
  - [JAZZ] (jazz)
  - [CLAS] (clássica)
  - [ROCK] (rock)
  - [FLAT] (plano)

### Melhorar desempenho dos graves

- 1 Durante a reprodução, prima **DBB** para ligar ou desligar a melhoria de graves dinâmicos.
  - ↳ Se a função DBB estiver activada, [DBB] é apresentado.

## 8 Informações do produto



### Nota

- As informações do produtos estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

### Especificações

#### Amplificador

Potência nominal	2 x 5 W RMS
Resposta em frequência	20 -20000 Hz, -3dB
Relação sinal/ruído	>67 dB
Distorção harmónica total	< 1%
Entrada Aux (MP3 link)	0,5 V RMS 20 kohm

#### Sintonizador

##### FM

Gama de sintonização	87,5–108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Sensibilidade	
- Mono, relação S/R	26dB <22 dBu
- Estéreo, relação S/R	46dB <43 dBu
Selectividade de pesquisa	>28dBf
Distorção harmónica total	<2%
Relação sinal/ruído	>55 dB

#### Altifalantes

Impedância do altifalante	4 ohm
Controlador do altifalante	2,25"
Sensibilidade	>84 dB/m/W

## Informações gerais

Potência de CA	220V-230V~ 50Hz
Consumo de energia em funcionamento	7,5 W
Consumo de energia em modo de espera	<1 W
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	263 x78 x 165 mm
Peso	
- Com embalagem	2,1 kg
- Unidade principal	1,36 kg

## 9 Resolução de problemas



### Aviso

- Nunca retire o revestimento deste aparelho.

A garantia torna-se inválida, se tentar reparar o sistema sozinho.

Se tiver dificuldades ao utilizar este aparelho, verifique os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se o problema persistir, visite o Web site da Philips ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)). Ao contactar a Philips, certifique-se de que tem o aparelho por perto e de que os números de série e de modelo estão disponíveis.

### Sem corrente

- Certifique-se de que o cabo de alimentação CA da unidade está ligado correctamente.
- Certifique-se de que há electricidade na tomada de CA.
- Certifique-se de que as pilhas estão colocadas correctamente.

### Sem som

- Ajuste o volume.

### Sem resposta da unidade

- Desligue e ligue novamente a ficha de corrente de CA e, em seguida, ligue novamente a unidade.

### Má recepção de rádio

- Aumente a distância entre a unidade e o televisor ou videogravador.
- Estenda completamente a antena de FM.

### O temporizador não funciona

- Defina o relógio correctamente.
- Ligue o temporizador.

### Definição de relógio/temporizador eliminada

- A energia foi interrompida ou o cabo de alimentação foi desligado.
- Volte a definir o relógio/temporizador.

